CHAPTER V

CONCLUSION AND SUGGESTION

This chapter presents the conclusion and suggestion concerning with the result of the study discussed in the previous chapters.

5.1 Conclusion

Based on the finding and discussion, the summary concern the translation of Surah Yusuf of The Holy Qur'an by Muhammad Taqi-ud-Din Al-Hilali and Muhammad Muhsin Khan, the writer discovers kinds of language function of the utterances in Surah Yusuf of The Holy Qur'an that used by Prophet Yusuf and Zulaikha. The writer have investigated the type of language function which in each function can help people easly to express their fellings, wishes and thoughts to each other. Furtheremore, the writer explored the context of situation behind the use of language function in order to know the intended meaning of speaker's utterance.

In investigating this study, the writer have a weakness in analyzing the data. The writer also used the source from *Tafsir Ibnu Katsir* that explain and interpret the all verses in each surah. In this source have many interpretation of the verses which have many opinion that explored by all the narrator (*perowihadist*). So, the writer was rather difficult to analyzing the data because many the opinion of the interpretation. The writer have to combine the opinion and concluded well and critical.

The writer compare with other researcher that from Machmudah (2015). She also used theory of Roman Jacobson and focused in movie's utterance.

The language function that mostly used in that movie is referential functions. Other researchers Aliyah (2015) which focused on advertisement headline, this research found that the headlines use grammatical feature including three sentence types (declarative, interrogative, and imperative) and the use of certain tenses (simple present tense, present continuous tense, future tense, and present perfect tense) for expressing different language function. Then, the researcher Ayu (2016) which same focused on Surah Yusuf but in different theory that denotative and connotative meaning by Geoffrey Leech 1981. The writer found out that phrase or sentence in the translation of Surah Yusuf can have denotative and connotative meaning is depend on context based on TafsirJalalain. After that the writer explains the meaning of some phrase and sentences that appears in the translation of Surah Yusuf. While in this study, the writer continue to analyzed with same object in Surah Yusuf with the theory of Roman Jacobson focused on language function.

The writer found language function in Prophet Yusuf's utterances and Zulaikha's utterances in Surah Yusuf. There are 26 verse that spoken by Prophet Yusuf and 6 verse that spoken by Zulaikha. It were found in the translation of Surah Yusuf by Muhammad Taqi-ud-Din Al-Hilali and Muhammad Muhsin Khan. Some utterance have mean language function, there are 2 expressive function by Yusuf and 3 expressive function by Zulaikha, 8 conative function by Yusuf and 2 conative function by Zulaikha, 18 referential function by Yusuf and 3 referential function by Zulaikha, 6 phatic function by Yusuf and there is no phatic function for Zulaikha, 2

metalingual function by Yusuf and 2 metalingual function by Zulaikha, and there is no poetic function Yusuf and Zulaikha.

The writer found mostly used by Prophet Yusuf are the referential function and for Zulaikha's utterance, the writer found mostly expressive function. While in the language gender, Prophet Yusuf mostly used speak forceful and gentler, then Zulaikha mostly speak with emotionally.

All of the meaning of Surah Yusuf's verse are interpreted based on the *Tafsir Ibnu Katsir*. From the situation of the means of the Surah Yusuf, the writer knows the language function and the interpretation of the verses used in the translation of Surah Yusuf. Hence, situation have important role to interprete the utterances in the verses.

5.2 Suggestion

By all of these, the writer would like to give some suggestions for the readers especially for the next researchers from English Literature who are interested to conduct the same topic of the study, which is about language function. This study can be a references for them. However, this study is only focused on analyzing the types of language function and the different language between male and female. It will be more interating to analyze the language function with other object of the study such as novels, short stories, poems, songs, since this study use some surah in the Holy Qur'an as the object of the study.